

## QUÁN TỰ TẠI ĐẠI BI THÀNH TỰU DU GIÀ LIÊN HOA BỘ NIỆM TỤNG PHÁP MÔN \_MỘT QUYỂN\_

Hán dịch: Chùa Đại Hưng Thiện Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí  
BẮT KHÔNG phụng chiếu dịch

Sưu tập Thủ Ấn, phục hồi Phạn Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH

Phàm muốn tu tập ở trong Môn này thì cần phải biết thứ tự, phương thức. Nếu chẳng hiểu biết đầy đủ Pháp Tắc ắt chỉ uổng công, hao phí ngày giờ. Do đó sau khi tham nghiệm các Pháp, các việc, các Pháp Môn trong Kinh và Môn **Du Già** (Yoga), đem chỗ tương hội xâu thành một Bộ khiến cho kẻ Sơ Tâm cầu giải thoát được thêm bậc địa vị, nên Ta phải ghi chép sự thành tựu của Hạnh đó.

Các điều học tập là: Trước hết nên vào Đàn **Quán Đỉnh Đại Tam Muội** Gia, thọ giới hạnh Bồ Tát, khởi ý Đại Bi, buông bỏ thân mệnh tiền của, làm điều lợi ích cho chúng Hữu Tình, chuyên Tâm cầu Phật Bồ Tát, thân chẳng dính vào sự sân hận, siêng năng dũng mãnh nhiếp Tâm chẳng cho tán loạn, chẳng hề tạm nghỉ bốn Tâm Vô Lượng: **Từ, Bi, Hỷ, Xả** khiến cho vô lượng chúng sinh vượt qua bờ bên kia, trong ngoài thanh tịnh rất là liêm khiết. Đối với các vị Hòa Thượng trưởng túc, **A Xà Lê** (Àcàrye) thường nên tôn trọng. Tâm chẳng quanh co, luôn nói lời thành thật. Có người đến xin thì tùy phần mà bố thí, chẳng nên trách cứ người khác (Không Khiển) trong bốn oai nghi với công việc quá nhiều.

Như vậy, mỗi một Sát Na lắng niệm, quán sát thật kỹ các **Hành** thấy đều vô thường. Nói lược là tất cả các Pháp giống như ảnh tượng trong gương. Biết như thế rồi, thường nên mặc áo giáp **Tinh Tiến**, cầm cây kiếm báu **Hoại Phiền Não Quân Mật Minh Chú** phá sự ngăn che ràng buộc, ra khỏi biển sinh tử hư vọng, đến Đạo Trường Bồ Đề ngồi trên tòa Kim Cương. Quyết tác niệm đó chẳng cho thoái chuyển. Người như vậy mới nên tu tập. Đây là Pháp Môn **Phát Tối Thắng trong Giới Đại Thừa**. Chính vì thế cho nên nay Ta tuần tự diễn nói.

Các người muốn niệm tụng. Trước hết phải làm cho đất tu hành được thanh tịnh. Pháp **Tinh Địa** là: Đất đó rộng bốn khuỷu tay hoặc tám khuỷu, hoặc 12 khuỷu, hoặc 16 khuỷu... Ở trong lượng đó tùy theo sức chọn lấy một loại, rồi đào sâu xuống dưới ngập đầu gối hoặc sâu một khuỷu tay. Loại bỏ: trùn, kiến, các thứ gạch, ngói, tóc, xương, tro than, vỏ trấu lú nếp, gai, gốc rễ cây, các vật thuộc loại uế ác. Xong, đem đất sạch lấp đầy, nện cho thật bằng phẳng. Sau đó dựng Tinh Xá ở bên trên và xoa trét cho sạch sẽ. Thất đó, trước hết phải định phương hướng để mở cửa với hướng quay mặt

\_ Nếu cầu việc **Trừ Tai** thì Thất đó phải mở cửa ở hướng Nam, ngồi quay mặt về phương Bắc. Lúc ngồi nên bắt chéo hai ống chân, hai bắp chân.

\_ Nếu tác pháp cầu **Tăng Ích**: nên mở cửa Tây, ngồi quay mặt về phương Đông, tác Kiết Già Phu Tọa.

\_ Nếu tác Pháp **Sân Nộ**: nên mở cửa Bắc, ngồi quay mặt về phương Nam theo thế Tông Cứ Tọa (Ngồi Xổm) đem chân trái đè lên chân phải.

\_ Nếu tác Pháp **Hữu Ái Tương Thân**: nên mở cửa Đông, ngồi quay mặt về phương Tây. Lúc ngồi thì kèm cứng hai ống chân, mở hai đầu gối.

Đây gọi là Pháp tạo Tinh xá với cách ngồi cầu việc. **Ấn Pháp** như sau: Trước hết cần có Tinh Thất ở nơi đất trống hoặc ở trên núi đá rồi xây dựng Đàn, cũng được phép tùy theo việc mong cầu mà ngồi y theo phép ngồi lúc trước. Xây dựng cái Thất đó xong, trước tiên dùng phân bò xoa trét như Pháp. Mới đầu dùng Chú chú vào phân bò, sau đó mới dùng.

\_ Lúc mới quét đất nên tụng Chú này.



Chú là :

“**Án, ha la, ha la, la nho, yết-la ha la noa dạ, sa-phộc hạ**“

ॐ ह्रीं ह्रीं ह्रीं वज्रं मय ह्रीं

\*) OM\_ HARA HARA RAJOGRAHÀRANIYA\_ SVÀHÀ  
Tụng Chú này ba biến rồi quét đất.

\_ Quét đất xong, lúc muốn trừ Phất Địa (Phủi đất) lại tụng Chú này.

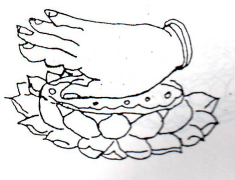
Chú là :

“**Án\_ Thuế đê, ma ha thuế đê, khả đạt ni, sa-phộc hạ**“

ॐ ष्टं मन् ष्टं वज्रं ह्रीं

\*) OM\_ 'SVITE MAHÀ 'SVITE KHADANE\_ SVÀHÀ  
Tụng Chú này ba biến dùng trừ đất ấy.

\_ Trừ Thổ (sửa trị đất) xong, dùng phân bò xoa Đàn, tụng Chú này.



Chú là :

“**Án\_ Yết la lệ, ma ha yết la lệ, sa-phộc hạ**“

ॐ कर्ले मन् कर्ले ह्रीं

\*) OM\_ KARÀLE MAHÀ KARÀLE\_ SVÀHÀ  
Tụng Chú này dùng để xoa trét.

\_ Nếu tẩy rửa các đồ vật cúng dường với vật chứa nước thơm thì nên dùng Chú này. Chú là :

“**Nam mô tất-để duệ trụ phì ca nam\_ tát bà đát tha yết đa nam\_Án, Phì la nhĩ, phì la nhĩ, ma ha bà chiết li, tát đa, tát đa, sa la đế, sa la đế, đới lệ, đới lệ, vĩ đà ma nễ, tam bạn xá nễ, đa la ma đế, tát đà ngài lệ đề-li-dưỡng, sa-phộc hạ**“

ॐ श्रीगणेशाय नमः सर्वतथागतानाम् ॐ श्रीगणेशाय नमः  
वज्रं सगं सगं सगं सगं वधे वधे विदमते संकरोते वम  
ॐ (सहस्रं च स्रुतं

\*) **NAMAḤ STRIYA DHVIKANÀM SARVA TATHÀGATÀNÀM\_ OM\_ VIRAJI VIRAJI\_ MAHÀ CAKRA VAJRI\_ SATA SATA\_ SARATE SARATE\_ TRAYI TRAYI\_ VIDHAMATI SAMBHAMJANI\_ TRAMATI\_ SIDDHA AGRI TRAM\_ SVÀHÀ**

Tụng Chú này ba biến tẩy rửa các vật cúng. Sở dĩ tụng Chú này là muốn tẩn trừ việc phạm vào Pháp **Tam Ma Gia** (Samaya) với tất cả lỗi lầm do va chạm ô uế.

\_ Nếu vật cúng dường ấy trong khi chưa cúng dường thì gom chung lại để nơi sạch sẽ, tụng Minh Chú này và tác Ấn Chú này.

Chú là :

“**Án\_ Thủy khư li, bà chiết li, a**“

ॐ श्रीगणेशाय नमः ॐ

\*) **OM\_ ‘SIKHARA VAJRI\_ AM**

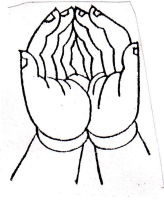
Tướng Ấn của Chú này là: Tay phải đem ba ngón từ ngón giữa trở xuống, nắm ngón cái làm đỉnh nhọn. Dựng thẳng cứng ngón trở, liền thành.



Dùng Ấn này ấn lên trên vật cúng, chuyển xoay theo bên phải để phòng hộ tất cả hương hoa, đèn, với thức ăn uống, sau đó, đi qua nơi tắm rửa . Khi tác Pháp này, hoặc tự mình làm hoặc sai một đệ tử làm cũng được.

\_ Như khi muốn kết Ấn, trước hết phải kết ba Ấn Tam Muội Gia, sau đó mới được kết Ấn. Tướng của Tam Muội Gia là :

\_ Thứ nhất là **Phật Bộ Tam Muội Gia** Ấn. Trước tiên đặt nghiêng hai tay sao cho phần giữa dính nhau như thường bụm tay giữ vật. Đem ngón trở đều phụ vắn trên của ngón giữa, tiếp theo đem ngón cái vịn vào vắn dưới của ngón trở liền thành.



Ấn Chú này là:

“Ấn\_ Đát tha nghiệt đồ bà bà dã, sa-phộc hạ “

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ

\*) OM\_ TATHAGATA UDBHAVAYA\_ SVÀHÀ

Tụng Chú này , đem Ấn này đặt trên đỉnh đầu, nên tác tưởng là:”Ấn này tức đồng với Đẳng **Chân Thân** của Như Lai, không có sai khác. Thấy Ấn này là thấy Phật“

\_ Tiếp nói về **Liên Hoa Bộ Tam Muội Gia** Ấn. Đặt hai gốc cổ tay dính nhau, cứng hai bàn tay mở bung mười ngón. Dem hai ngón cái đặt dính đầu ngón với nhau, hai ngón út cũng vậy liền thành kết Ấn.



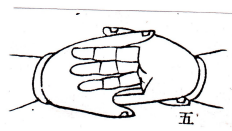
Nâng Ấn này đặt trên đỉnh đầu như sát cạnh phía bên phải. Nên tác tưởng là: ”Ấn này tức là **Thánh Tự Tại Bồ Tát**“. Chú là :

“Ấn\_ Bát đầu mô bà bà gia, sa-phộc hạ “

ॐ पद्म उद्भवया ॐ

\*) OM\_ PADMA UDBHAVAYA\_ SVÀHÀ

\_ Tiếp nói về **Kim Cương Bộ Tam Muội Gia** Ấn. Nên đem lưng hai bàn tay, tay phải đè tay trái, cùng trái ngược nhau. Sau đó, đem ngón út phải cài với ngón cái trái, lại đem ngón cái phải cài với ngón út trái, tức là Ấn Chú này.



Chú là

“Ấn\_ Bà chiết lỗ bà bà gia, sa-phộc hạ ”

ॐ वज्र उद्भवया ॐ

\*) OM\_ VAJRA UDBHAVAYA\_ SVÀHÀ

Nên nâng Ấn này lên trên đỉnh đầu như sát cạnh bên trái, tưởng Ấn này là Kim Cương Tạng Bồ Tát.

Tác ba Ấn Tam Muội Gia xong, sau đó mới thông kết nơi các Ấn. Tuân theo Minh Chú của Mật Tạng đó là y theo thứ tự này, liền nói điều cần yếu.





Chú là :

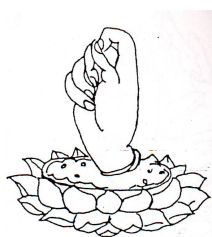
“**Án\_ Bà chiết la kỳ nễ, bát-la niệ̣m đa dã, sa-phộc hạ** “

ॐ वज्र अग्नि प्रदीप्य स्वहा

\*) OM\_ VAJRA AGNI PRADIPTAYA\_ SVÀHÀ

Dùng Ấn này ấn ở 5 nơi là: trên đầu, trên hai vai, trên trái tim, trên cổ họng. Đấy gọi là Ngũ Xứ. Đây gọi là **Pháp Hộ Thân**.

\_ Nếu đi qua nhà cầu thì nên búng tay ba lần để cảnh giác, sau đó búng tay như trên.



Chú là :

“**Án\_ Chỉ lý, chỉ lý, la phộc, lao nại la, hông phái** “

ॐ किलि किलि राव राव ह्रुं कुरु

\*) OM\_ KILI KILI RAVA RAUDRA\_ HÙM PHAT

Một lần tụng thì búng tay một lần, cho đến ba lần

\_ Nếu rửa tay thì trong Tâm giữ Hình và Chú của Quân Trà Lợi, sau đó rửa tay. Rửa tay xong thì xúc miệng. Ấn xúc miệng là: Co ngón giữa, ngón vô danh của tay phải vào trong lòng bàn tay, duỗi thẳng ngón cái, ngón trỏ, ngón út để chứa nước, dùng ba lần xúc miệng.

Chú là :

“**Án\_ trụ trụ lệ, củ lô củ lô, sa-phộc hạ** “

ॐ तुतुरु कुलु कुलु अह

\*) OM\_ TUTURE KURU KURU\_ SVÀHÀ

Dùng Ấn này rửa ráy xúc miệng xong.

\_ Sau đó tác Pháp **Tĩnh Trì** nhóm Quỷ Thần ẩn hình gây chướng ở trong Thân. Pháp Ấn là: Hai tay nắm quyền đều duỗi hai ngón trỏ. Đem đầu ngón trỏ phải đút vào lòng bàn tay trái rồi nắm lại, đưa đầu ngón trỏ trái vào lòng bàn tay phải cũng nắm lại.



Dùng Ấn Chú này vẩy áo trên thân. Chú vào nước để tắm rửa với mặc áo... đều được thông dụng.

\_ Nếu khi tắm, nên một lòng nhớ Phật Bồ Tát...đừng để cho tán loạn, tưởng nơi Bản Tôn với thân của mình không có khác rồi tắm. Bắt đầu tưởng Bản Tôn Tam Bảo ở ngay trước mắt, đem bụm nước tắm mà dâng hiến. Ấn này nên đem 2 tay bụm lại như thường, chỉ để 2 ngón cái với 2 ngón trở dính đầu ngón với nhau. Thoạt tiên, dâng lên Đức Phật. Chú là (Thông cả 3 Bộ)

“ Ấn\_ Đế lệ đế lệ, bột đà gia, sa-phộc ha “

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

\*) OM\_ TERALE TERALE BUDDHÀYA\_ SVÀHÀ

\_ Tiếp dâng lên Pháp. Chú là (Thông cả 3 Bộ):

“ Ấn\_ Đế lệ đế lệ, đạt ma gia, sa-phộc ha “

ॐ नमो भगवते धर्माय

\*) OM\_ TERALE TERALE DHARMÀYA\_ SVÀHÀ

\_ Tiếp dâng lên Tăng. Chú là (Thông cả 3 Bộ):

“ Ấn\_ Đế lệ đế lệ, tăng già gia, sa-phộc hạ “

ॐ नमो भगवते संघाय

\*) OM\_ TERALE TERALE SAMGHÀYA\_ SVÀHÀ

\_ Tiếp dâng Bản Tôn Chú, thông cả 3 Bộ. Chú là :

“ Ấn\_ Yết lạc kiềm bà gia bán , bát la đề xa y mạn, sa ha “

Khi dâng nước cho Bản Tôn hoặc tụng Bản Chú cũng được.

\_ Tác Pháp này xong tùy theo khả năng, trong nước sông tắm gội, niệm Bản Chú rồi từ từ ra khỏi nước. Lúc lấy áo mặc thì tụng Chú này, dùng nước vẩy lên áo, sau đó lấy mặc vào. Chú là :

“ Ấn\_ Tát bà đát tha nghiệt đa địa sát-xỉ đa, a ma chí bà la, sa-phộc hạ ”

ॐ सर्वथागतधर्मेषु सर्वेषु

\*) OM\_ SARVA TATHÀGATA ADHIṢṬITA ANU JVALA\_ SVÀHÀ

Vẩy nước xong, tiếp muốn mặc áo thì tụng Chú này (Thông cả 3 Bộ):

“ Ấn\_ Phì ma la , bả li bá lạc đa, bà chiết li, hồng ”

ॐ विमलप्रवर्त वज्रिण

\*) OM\_ VIMALA PRAVARTTA VAJRINI HÙM

Chú Ấn này chỉ dùng 2 tay nắm quyền liền thành. Như mặc tất cả quần áo, anh lạc, mào mũ, vòng xuyên với tất cả vật nghiêm thân đều tụng Chú này. Làm phép này thì chẳng nên khởi sân nộ và suy tư điều xấu ác tà bậy, cũng chẳng nên nhìn ngó tất cả điều chẳng lành.

Nếu tắm gội xong, lúc đi đến Tinh xá thì chẳng nên đi chân không mà qua. Tâm tưởng có hoa sen 8 cánh đỡ chân, thân đồng với hình Bản Tôn, hai bên phải trái đều có đủ 8 Bộ Trời Rồng... trước sau vây quanh theo hầu Hành Giả. Lại quán Bản Tôn, tưởng ở ngay trước mặt nghiêm nhiên rõ ràng.

Trên đường đi qua, cây cỏ đang sống với các hình tượng, bên dưới đến hình của nhóm súc sinh cũng chẳng đạp lên mà đi qua. Các vật cúng dường, các hình

dáng của Tháp Tự , Tôn Tượng với hình bóng của chư Tăng đều chẳng nên đạp lên. Đến trước Tinh xá, liền rửa tay xúc miệng như Pháp xong rồi mới vào.

Thoạt tiên, lúc muốn vào thì mở cánh cửa, đọc một tiếng **Hồng** ( 𑖀 \_ HÙM) rồi mới bước vào. Vào Thất, ở trước mặt Đức Phật , tác Tâm như vậy:”**Chư Phật, Bồ Tát, Đại Pháp Vương thuộc ba đời, thường trụ nơi Chân Thân. Con dùng mắt thịt nên chẳng thể gần gũi thấy biết. Nguyện dùng Đạo Nhãn (Con mắt Đạo) thấy con quy y “**

Tác Tâm này xong, nên đem ba nghiệp năm vóc gieo xuống sát đất làm lễ, cũng nên nói là: ”**Nay con xin kính lễ “**

Lễ xong, như thường lệ : Sám Hối, Tùy Hỷ, Rộng phát Nguyện lớn, Thề tu các điều lành. Tức liền đốt hương, dùng khói hương này đuổi trừ các nhóm Quỷ Thần ác. **Thiền Hương Chú** là (Từ đây dùng tất cả Bộ thuộc nhóm Kim Cương của Pháp lúc trước)

“ **Án\_ Bát đầu di nễ, mộ ha gia, mộ ha gia, xà nại mộ ha nễ, sa-phộc hạ “**

𑖩 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕

\* ) OM\_ PADMINI MOHAYA MOHAYA JAGAD AMOHANI\_ SVÀHÀ

Tác Pháp này xong, lại Chú vào nước rưới vẩy bốn phương dùng để Hộ Kết. Chú của Pháp này là :

“ **Án\_ A lộ lực , sa-phộc hạ “**

𑖩 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕 𑖑𑖔𑖕

\* ) OM\_ AROLIK\_ SVÀHÀ

Tác Pháp này xong, lại tác Pháp Quán: Trước tiên, quán một chữ **Ngột-ly** (HRÌH\_ 𑖑𑖔𑖕) Từ chữ này khởi thành Đức **Vô Lượng Thọ** Như Lai có thân tướng viên mãn. Từ thân Như Lai tuôn ra nước sữa thơm màu nhiệm và biến thành biển lớn. Ở trong biển này, tướng một chữ **Bát-La** ( 𑖑 \_ PRA) hóa thành một con rùa. Ở trên lưng rùa, tướng một hoa sen 8 cánh, mỗi cánh có 3 lớp. Tướng hoa đó mọc lên từ chữ Hộ-ly ( 𑖑𑖔𑖕\_ HRÌH). Trong hoa đó, tướng một chữ **Tô** ( 𑖑 \_ SU) Hai bên chữ ấy đều tướng một chữ **Hồng** ( 𑖀 \_ HÙM) Các nhóm chữ này cộng thành một núi Tu Di, núi có 8 ngọn do mọi báu hợp thành. Ở trong núi này lại quán năm cái Thất, bên ngoài cửa Thất đó giống như có 5 cái mà bên trong là một tướng. Trong Thất này, tướng có 8 cây cột Kim Cương lớn do báu màu nhiệm lộng thành, bên cạnh đồ vật khảm Xà Cừ xen lẫn ngọc quý lạ điểm tô, bên trên có cái đầu con cá Ma kiệt bằng ngọc ngậm nhiều vật báu nhỏ. Treo chuông vàng nhỏ quanh các màn Anh Lạc, dùng màn Báu Giác Hoa trang nghiêm. Nhiều sợi dây võng , giải áo dựa vào nhau rũ xuống đan liền nhau. Ánh sáng của Tịnh Hoa rọi vào vật báu thủy tinh chiếu khắp mặt đất. Trên mặt đất đó, rải tán các thứ Danh Hoa, Câu Tô Ma... hương xoa (Dầu thơm) bôi Tịnh Giới thơm ngào ngạt đặc thù. Thiền đốt hương Giải Thoát hợp nhau tỏa khói bay thẳng lên trên. Đèn Trí Ma Ni chói lòa ánh sáng ban mai. Mùi thơm của hàng cây báu theo gió nhẹ đưa ,lan tỏa bát ngát. Phướng lựa rực rỡ xen lẫn với bát báu, khoảng giữa đặt các cái bình báu. Mỗi mỗi vô lượng loài Dạ Xoa, La Sát , chư Thiên ... trước sau vây quanh dâng các thứ âm nhạc, múa vũ điệu Kim Cương, xứng tán bài ca Kim Cương. Mây lành man mác bay đầy khắp . Ở trong mây



“ **Án\_ Chất đa bát-la để phê đà yết lỗ nhĩ** “

ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ)

\*) OM\_CITTA PRATIVEDHAM KARA UMI

Tụng Minh Chú này, quán ngay trong trái tim của mình có một vành trăng hình sắc tròn trắng chưa hoàn toàn rõ ràng. Liên bạch với Đức Phật rằng : ” **Con đã thấy Tâm giống như vành trăng mà chưa rõ ràng** “

Đức Phật bảo: ”**Thiện Nam Tử ! Lành thay ! Lành thay ! Người đã thấy Tâm, cần phải tụng Minh Chú này và quán Tâm đó lần nữa sẽ khiến cho thấy rất là trong sáng** “.

Chú là: ”**Án\_ Bồ đề chất đa, ốt dát bà đà dạ nhĩ** “

ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ)

\*) OM\_BODHICITTAM UTPADA YAMI

Tụng Minh Chú này, quán vành trăng ở trong trái tim rất là thanh tịnh xong. Lại vì kiên cố Tâm Bồ Đề, cho nên ở trên vành trăng, quán có một hoa sen Kim Cương. Khi quán hoa này thì nên tụng Chú này. Chú là :

“ **Án\_ Để sắt-tra phạt chiết-la, bát đà ma** “

ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ)

\*) OM\_TISTA VAJRA PADMA

Tụng Minh Chú này dùng quán nơi hoa. Ở trên hoa đó có một Kim Cương. Dùng tướng này cho nên gọi là **Kim Cương Liên Hoa** (Vajra padma). Nên tác Tâm là: ”**Tức Tâm này của Ta và hoa sen Kim Cương không có sai khác**”. Hoa hé nở dần dần tỏa ánh sáng rực rỡ tràn đầy vô tận. Khi nhập vào **Kim Cương Liên Hoa Khai Phu Tam Muội** này thì lại tụng Chú là :

“ **Án\_ Tát phả la, bát đà ma** “

ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ)

\*) OM\_SPHARA PADMA

Tụng Minh Chú này quán nơi hoa đó. Ánh sáng của hoa chiếu soi vô lượng hằng hà sa số cõi nước nhiệm màu của chư Phật, chứa đựng tràn đầy ánh sáng đó. Trong Liên Hoa Bộ, tùy theo sở tri của người tu hành mà việc này như bầu trời trong trẻo thấm nhuần âm thanh hởi han chư Như Lai ở tất cả Phương Thổ như vậy. Xong liền nhập vào hoa ấy. Chư Như Lai đó vào trong hoa này xong. Lại thu nhỏ dần dần Diệu Hoa này giống như cũ không sai khác, tùy theo khả năng có thể hiện thân lớn nhỏ mà trụ. Khi tác Tam Muội **Liễm Hoa** (Thu hoa nhỏ lại) này thì nên tụng Chú là :

“ **Án\_ Tăng hạt la, bàn chiết la, bát đà ma** “

ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ)

\*) OM\_SAMHARA VAJRA PADMA

Tụng Minh Chú này thì thu rút hoa lại, tùy theo độ lớn nhỏ mà trụ xong. Lại vào Thân của Kim Cương Liên Hoa. Hoa sen của Tam Muội Kim Cương này dùng thành thân của Ta . Khi vào Quán này, lại tụng Chú là :

“ **Án\_ Bà chiết la, bát đà ma cú hàm\_ Tam ma dữu hàm, ma ha tam ma dữu hàm** “

ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ) ॐ (ॐ)



Tác Pháp này xong thì tất cả Trời, Rồng, Nhân, Phi Nhân... đều thấy Hành Giả là thân Kim Cương, các nhóm Tà Ma chẳng dám nhìn thẳng vào mà thoái lui bỏ chạy chẳng dám gây hại.

Tác Pháp này xong. Tiếp lại ở ngay trước mặt quán **Pháp Tượng** của Bản Tôn, tự làm hình trạng ấy với tướng tốt đẹp như thường lệ. Lại như trước nói: Trên núi Diệu Cao, quán trong cát Thất năm báu (Ngũ Bảo Thất). Ở chính giữa Thất, nhất Tâm quán kỹ Đức **Vô Lượng Thọ Như Lai** có đầy đủ tướng tốt đẹp, rỏa hào quang sáng chói. Ở bên phải Đức Phật có Bồ Tát **Quán Thế Âm**, ở bên trái Đức Phật có Bồ Tát **Đại Thế Chí**. Nếu lại trì thêm nhóm Bồ Tát còn lại trong Bộ thì nên đặt Bồ Tát này hơi nhích lên phía trước sát cạnh bên phải như Bản Pháp đã nói. Tất cả Thiên Thần, Sứ Giả với tất cả Bồ Tát... đều tùy theo chỗ vui thích mà đặt bày.

Tác Quán này xong. Liền dùng chữ của Minh Chú, tùy theo sở trì, tướng từ đâu đến chân mỗi mỗi an bày, cũng tùy theo phương tiện mà lấy dùng.

Tướng Bồ Tự (An bày chữ trên thân) xong. Liền đứng thẳng, tác Bảo Xa Lạc Ấn để nghinh đón Thánh Giả. Sở quán lúc trước gọi là **Pháp Thân Tướng**, Nay sở thỉnh gọi là **Tuệ Thân**. Có Tuệ Thân ấy đến là **Pháp Thế**, do nghĩa này cho nên: Trước Quán, sau Thỉnh. Tướng của Ấn này là: Thoạt tiên ngửa 2 tay ngang bằng, hướng ra ngoài cài nhau, đặt 2 ngón trở sao cho đầu ngón dính cạnh nhau, đem ngón cái hướng vào bên trong khều đầu ngón giữa. Đấy gọi là **Bảo Xa Ấn**



Tướng xe báu này cỡi mây ngũ sắc đi đến cỡi màu nhiệm mà nghinh đón Thánh Giả. Ấn Chú này là:

“ **Ấn\_Đô lô đô lô, hồng** “

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

\* ) OM\_ TURU TURU\_ HÙM

Tụng Minh Chú này, dùng Ấn lúc trước tướng đến.

\_ Xong lại dùng Ấn với Tâm của Bản Bộ để thỉnh Thánh Giả giáng phó. Tâm Ấn là: Dem 10 ngón tay hướng vào bên trong, 2 tay cài nhau nắm lại thành Quyền, liền rút ngón cái phải ra, hướng vào bên trong nắm lại.



Chú Triệu Thỉnh là:

“ **Ấn\_ A lô lực ca, sa-phộc hạ** “

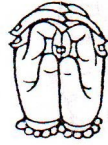
ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

\* ) OM\_ AROLIK\_ SVÀHÀ

Lúc trước dùng xe báu đi qua nghinh đón.

\_ Tiếp dùng Pháp thỉnh Thánh Giả cùng với xe báu đi đến nơi cúng dường của Hành Giả. Khi đến nơi, bỏ xe đi vào Thất.

\_ Lại dùng Câu Ấn Chú để triệu mời. Tiếp, đi vào Thất.



\_ Vào Thất xong, tác Ấn Pháp Hoan Hỷ khiến cho các Thánh Giả vui vẻ.

\_ Vui vẻ xong, liền bày Tòa ngồi khiến cho Thánh Giả an tọa. Tọa Ấn là **Liên Hoa Tam Muội Ấn**.



Chú là :

“**Ấn\_ Di la, di la gia, sa-phộc hạ** “

ॐ नमो नमो नमो नमो

\* ) OM\_ VIRA VĪRAYA\_ SVÀHÀ

\_ Bày Tòa ngồi xong, liền dâng nước Ắt Già mà cúng dường. Dùng Ấn Chú của Bản Tôn dâng lên.



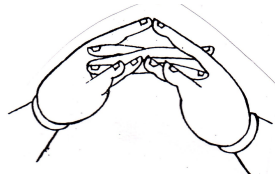
\_ Dâng xong, liền Kết Giới. Trước tiên là **Địa Giới Ấn**.



\_ Tiếp là **Tứ Phương Kết Giới**



\_ Lại kết **Hư Không Giới**.



Pháp này cùng với các Bộ giống nhau.

\_ Kết Giới xong, liền kết Pháp cúng dường, lại đem hương hoa, thức ăn uống cúng dường.

Chú cúng dường thức ăn là :

“**Án\_ Tát bà đát tha ngãi đa, la sa la sa, ngu lô, đát-la bố xà, tam ma duệ, hồng**”

ॐ सर्व तथगत रस रस कुरु त्रपुत्र समये हूं

\* ) OM\_ SARVA TATHAGATA\_ RASA RASA KURU\_ TRA-PÙJA SAMAYE\_ HÙM

Tác cúng dường này xong.

\_ Liền đối trước mặt Thánh Giả, tác: **Sám Hối, Phát Nguyện, Hồi Hương...** như thường, có thể biết. Liền lấy tràng hạt đặt trên trái tim niệm tụng. Chú cầm tràng hạt là :

“**Án\_ Bà chiết la bát mật, đát la tam muội gia\_ hồng**”

ॐ वज्रभूमि त्रसमये हूं

\* ) OM\_ VAJRA BHÙMI\_ TRASAMAYA\_ HÙM

Tụng bảy biến, cầm tràng hạt niệm tụng.

Niệm tụng xong lại Sám Hối.

Sám Hối xong lại Phát Nguyện.

Phát Nguyện xong lại liền tụng các bài Tán Tụng, Ca Vịnh vô lượng công đức của Như Lai với Tam Bảo, Bản Tôn.

Lại kết các phương tiện của nhóm Án cúng dường, dâng hiến Ất Già cúng dường.

Cúng dường xong, liền Giải Giới.

Giải Giới xong tức là Chú xong.

Chú **Phát Khiển** là :

“**Án\_ Ngột lật đồ bàn, tát bà tát đỏa, ác lật tha, tất địa nại đa duệ tha, nỗ già ngãi xa đô hàm, bột đà phỉ sái diệm, bố ná lệ ca ma ná gia. Án\_ bát đầu ma, mục**”

ॐ कुरु वः सर्वसदय (सिद्धि कुरु यत्प्रवृत्तकृतं व हृषिकथं पुनरुत्तम नयतु ॐ पद्मसदय मुः

\*) OM\_ KRTO VAḤ\_ SARVASATVA ARTHA SIDDHIRDATTA \_ YATHA ANUGÀGACCHATHAM\_ BUDDHAVIṢAYAM\_ PUNARÀGAMANÀYATU \_ OM\_ PADMASATVA\_ MUH

Tụng Chú này kết **Liên Hoa Án**, nâng lên để trên đầu rồi buông Án.

Lại như trước dùng Bảo Xa phát khiển. Án Chú Phát Khiển thời hương ra ngoài khêu bối. Tụng Chú này thì cũng nhờ giải CHỮ đã an bố trên thân mình. Dùng Pháp xong, sau đó lễ Phật rồi lui ra.

**Môn niệm tụng** xong

**Nguyện con truyền Môn Diệu Pháp này**

**Cho kẻ tuân tu mau chóng thành**

***Dùng chút Thiện này khắp Pháp Giới  
Ba đời lợi lạc không cùng tận***

QUÁN TỰ TẠI ĐẠI BI THÀNH TỰU DU GIÀ  
LIÊN HOA BỘ NIỆM TỤNG PHÁP MÔN  
\_MỘT QUYỂN (Hết)\_

Hiệu chỉnh xong vào ngày 20/05/2011